

須予登記的個人利益

選舉捐贈/財政贊助

4(1)在獲選為立法會議員一事上，你有否獲得任何選舉捐贈(參看下文註(a))？

有／否

若有的話，請詳細列出每項選舉捐贈的捐贈人及數額(參看下文註(b))。
請參閱隨附的REO/C/1(GC)/2008LC(SF)副本。

4(2)你或你的配偶有否由於你是立法會議員的關係，曾收受來自任何人士或組織的款項、實惠或實利(參看下文註(c)至(f))？

有／否

若有的話，請列出詳情。

註：(a) 「選舉捐贈」的涵義與該詞在《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第554章)內的涵義相同。在該條例中，「選舉捐贈」指以下任何捐贈——

- (i) 為償付或分擔償付該候選人或該等候選人的選舉開支，而給予該候選人或該等候選人或就該候選人或該等候選人而給予的任何金錢；
- (ii) 為促使該候選人或該等候選人當選或阻礙另一名候選人或另一些候選人當選，而給予該候選人或該等候選人或就該候選人或該等候選人而給予的任何貨品，包括由於提供義務服務而附帶給予的貨品；
- (iii) 為促使該候選人或該等候選人當選或阻礙另一名候選人或另一些候選人當選，而向該候選人或該等候選人或就該候選人或該等候選人而提供的任何服務，但不包括義務服務」。

(b) 在提供有關捐贈人及選舉捐贈數額的詳情一事上，議員可附上其根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第554章)第37(1)(b)條向有關選舉委員會提交的選舉申報書中關於選舉捐贈的部份，但無須附上有關收據副本。

(c) 議員應向其配偶查詢所需資料，以便及早詳盡地登記有關財政贊助的利益。

(d) 「實惠」一詞的定義，請參閱第1類別的註(b)。

(e) 任何免費獲得或以低於市民一般須付的價格獲得的實惠或實利亦應包括在內。

(f) 如捐贈人為公司，請簡述其業務性質。

本文件只為譯本，登記事項以
2008年10月8日登記的
原文為準。

This is a translated version only;
please refer to the original version
registered on 8.10.2008 for an
authentic record of registered items.

簽署： _____ (簽署)

日期： _____ 2008年10月7日

H 部 : 1,000元或以下之捐贈
Section H : Donations of \$1,000 or less

日期/期間 Date/Period	捐贈說明 Description of Donation	捐款金額或其他捐贈之價值 Amount or Value of Donation
		\$元
		\$元
		\$元
		\$元
		\$元
	總數 Total	\$元

I 部 : 1,000元以上之捐贈
請在下表填報每名(在一次或多次之捐贈中)捐贈總額在1,000元以上之捐贈者的姓名或名稱及地址,並附上就有關捐贈發給捐贈者之「劃一格式選舉捐贈收據」(表格編號:REO/C/2(GC)/2008LC(SDF))副本。收據上應順序註明編號,而編配予每一收據的編號應填寫在“收據”一欄內的相應位置,以資對照。

Section I : Donations of more than \$1,000
Please enter the name and address of each donor who has donated more than \$1,000 (in one or more donations). Each entry must be accompanied with a copy of the “Standard Receipt for Election Donations” (form no.: REO/C/2(GC)/2008LC(SDF)) issued to the donor. All receipts should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned to each receipt should be correspondingly entered in the “Receipt” column.

捐贈者 Donor		捐贈說明 Description of Donation	捐款金額或 捐贈之價值 Amount or Value of Donation	收據(備註(1)) Receipt (Note (1))
姓名或名稱 Name	地址 Address			
Mr. Willy Lam	Flat C2, 3/F, Beverly Hill, Happy Valley, Hong Kong		\$ 10,000.00 元	001
Mr. Raymond Lam	5A, China Cham Bldg., Phase II, 135 Des Voeux Rd. C., Hong Kong		\$ 8,000.00 元	002
The HK Assoc of Private Practice Optometrists Ltd.	Rm. 1207, 12/F., CC Wu Bldg., Wanchai, Hong Kong		\$ 5,000.00 元	003
Dr. May MM Wu	Rm. 302 Parker House, 72 Queen's Road Central, Hong Kong		\$ 5,000.00 元	004
Dr. George Woo	School of Optometry, The HK Polytechnic University, Hung Hom, Kowloon		\$ 7,000.00 元	005
Dr. Lam Siu Yin	School of Optometry, The HK Polytechnic University, Hung Hom, Kowloon		\$ 2,000.00 元	006
HK New Media	14/F., Guardian House, Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong	在2008年7月1日至2008年9月13日期間,“My Radio”提供11小時網上廣播時段,每小時港幣1,000元x 11	\$ 11,000.00 元	007
Civic Act-Up	Unit D, 1 st Floor, Po Foo Bldg., Foo Ming Street, Causeway Bay, Hong Kong		\$ 136,000.00 元	008
Ms. Ada Wong	- 同上 -		\$ 16,000.00 元	009
Ms. Ada Wong	- 同上 -	1. 在明報及信報刊登廣告(2008/8/28) 2. 在2008年7月1日至2008年9月15日期間, Unit D, 1/F., Po Foo Bldg., Foo Ming St., HK的租金及水、電、煤等費用	\$ 52,837.70 元	010
			總數 Total	\$ 252,837.70 元

本文件只為譯本,登記事項以
2008年10月8日登記的
原文為準

This is a translated version only;
please refer to the original version
registered on 8.10.2008 for an
authentic record of registered items.

(簽署)
2008年10月7日